



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 14 de febrero de 2014

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO FONDOS PARA PROMOVER EL CRECIMIENTO Y
COMERCIALIZACIÓN DE EQUIPOS DE CALEFACCIÓN DE ALTA EFICIENCIA Y BAJAS EMISIONES,
ALIMENTADOS CON MADERA**

***18 proyectos apoyarán la iniciativa Renewable Heat NY y crearán comunidades más verdes y limpias
en todo el estado***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que \$3 millones han sido otorgados a 18 instituciones de investigación, desarrolladores de tecnología y negocios de combustible de biomasa para fomentar el crecimiento de equipos de calefacción de alta eficiencia y bajas emisiones, alimentados con madera. Estos proyectos apoyan el programa Renewable Heat NY del Gobernador, que busca fomentar la expansión del mercado de calefacción de alto desempeño con biomasa y elevar la conciencia de los consumidores, apoyar el desarrollo de productos de calefacción de tecnología avanzada, desarrollar mercados locales sustentables de calefacción y fomentar el uso de este combustible renovable.

“Al invertir en tecnologías avanzadas de biomasa en todo el estado, estamos reduciendo activamente nuestra dependencia en combustibles fósiles y construyendo un New York más verde,” dijo el Gobernador Cuomo. “Bajo nuestra iniciativa Renewable Heat NY, estamos apoyando proyectos que desplazan tecnologías viejas, ineficientes y contaminantes y ayudando a promover la industria de la energía limpia de biomasa. Estos esfuerzos fomentarán el crecimiento económico en comunidades locales y contribuirán a un ambiente más limpio y saludable para los neoyorquinos.”

Los fondos son otorgados a través del programa Desempeño Energético y Ambiental de Equipos de Calefacción de Biomasa de la Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía de New York (por sus siglas en inglés, “NYSERDA”), que promueve la entrada de tecnologías de biomasa de alta eficiencia en el mercado. Los proyectos también evaluarán las condiciones reales de los sistemas de calefacción con biomasa, expandirán el mercado de entrega de gránulos de madera a granel y evaluarán los riesgos de salud del humo de madera en comunidades de valles rurales.

Además, como parte de la iniciativa Renewable Heat NY, NYSERDA está desarrollando un mapa de calefacción con biomasa para el Estado de New York, que será publicado este año, para evaluar estrategias de política e impactos económicos y ambientales.

Spanish

“Los proyectos a los que se otorgaron fondos actualmente apoyarán el desarrollo continuo de tecnologías de calefacción con biomasa que alcanzarán mayores niveles de eficiencia y grandes reducciones en emisiones de partículas y monóxido de carbono,” dijo John B. Rhodes, presidente y director general de NYSERDA. “La iniciativa Renewable Heat NY del Gobernador Cuomo disminuirá el uso de combustibles fósiles en el estado y fomentará el uso de recursos renovables locales, a la vez que garantiza que la calidad del aire y los objetivos de salud pública en el estado sigan siendo prioritarios.”

Receptores de fondos

North Country

- **Universidad Clarkson** (Potsdam), \$80,000 – Este proyecto estudiará la presencia de monóxido de carbono en instalaciones de almacenamiento de gránulos de madera y en el laboratorio debidos a un fenómeno conocido como “liberación de gases residuales.” Con el crecimiento de los sistemas de calefacción basados en gránulos de madera, la liberación de gases residuales puede presentar un riesgo de salud debido a la acumulación de monóxido de carbono en ciertas circunstancias. Este estudio investigará métodos para mejorar la calidad del aire en áreas de almacenamiento de gránulos.
- **Universidad Clarkson** (Saranac Lake), \$267,500 – Dos calderas completamente automáticas de gránulos de madera de alta eficiencia y bajas emisiones fabricadas por Evoworld (Troy) se instalarán en ubicaciones residenciales de la Universidad Clarkson. Una caldera será colocada en un contenedor de embarques en el exterior de una de las residencias, mientras que la segunda caldera se colocará en el sótano de una segunda residencia. Los avanzados sistemas de calefacción con gránulos de madera incluirán tanques de almacenamiento térmico y almacenamiento de gránulos a granel para permitir un sistema completamente automático con máxima eficiencia por temporada. Este proyecto evaluará durante dos años el desempeño y las emisiones de estas unidades hechas en New York bajo las condiciones de frío invernal del norte de NY.
- **El Centro Silvestre y Museo de Historia Natural de las Adirondacks** (Tupper Lake), \$126,000 – Los receptores agregarán dos tanques de 850 galones de almacenamiento térmico a un proyecto caldera ya existente combinada con gránulos de madera y energía solar en el Centro Silvestre. El programa evaluará la mejora en eficiencia de este sistema por dos temporadas de calefacción, que se espera que alcance el 85 por ciento. La Universidad Clarkson realizará la evaluación como tercero.
- **Northeast States for Coordinated Air Use Management** (Lake Placid), \$190,000 – Este proyecto

estudiará las características invernales de concentraciones de madera de las partículas de humo de madera en una comunidad rural del valle durante dos inviernos. El monitoreo identificará condiciones climatológicas que llevan a altas cantidades de humo

de madera, y ayudará a enfrentar las necesidades de planeación de calidad del aire y salud pública.

- **Fundación de Investigación de SUNY Canton** (Canton), \$163,000 – Se instalarán sistemas de calefacción de gránulos de madera completamente automáticos en tres edificios en el condado de St. Lawrence para demostrar cómo operarán estos sistemas. Los sistemas incluirán una caldera de gránulos de madera de alto desempeño, almacenamiento térmico y almacenamiento de gránulos a granel. Este proyecto apoyará objetivos de alta eficiencia y bajas emisiones, así como al mercado de gránulos de madera a granel, y será incluido en el plan de estudios de calefacción de SUNY Canton y estará disponible al público durante días de “open house” en la Extensión Cooperativa de Cornell en Canton.

Valle del Mohawk

- **Northeast Forests LLC** (Thendara), \$98,000 – Este proyecto evaluará los costos y procesos involucrados en producir y surtir trozos de madera con bajo contenido de humedad. Los resultados serán compartidos con la comunidad de productos forestales. La intención es fomentar el uso de trozos de madera bajos en humedad para mejor combustión, que puede llevar a la creación de estándares industriales de contenido de humedad, como ya ha ocurrido en Europa.
- **Vincent’s Heating & Fuel Service LLC** (Poland), \$110,000 - Vincent's comprará un camión de entrega de gránulos de madera de ocho toneladas de capacidad para expandir sus capacidad de entrega residencial y comercial, expandiendo el mercado de gránulos de madera a granel en el norte de New York. Se usarán fondos de NYSERDA para dar al camión la capacidad neumática para entregar gránulos a granel. Vincent’s Heating & Fuel Service LLC es una Empresa Propiedad de Mujeres registrada en NY.

Nivel Sur

- **Extensión Cooperativa de Cornell** (Ithaca), \$66,000 – El proyecto reemplazará viejas estufas de madera y algunas calderas de madera en exteriores de la región con estufas y calderas de gránulos de madera que generen mayor eficiencia y menores emisiones.
- **Consejo de Investigación y Desarrollo de Conservación de Finger Lakes** (Bath), \$97,000 – Este proyecto evaluará una caldera comercial de biomasa diseñada para hierba, examinando tanto la eficiencia térmica como el desempeño en emisiones al quemar gránulos de hierba producidos en el Nivel Sur.

Oeste de New York

- **Fundación de Investigación de la Universidad en Buffalo** (Buffalo), \$300,000 – La universidad está colaborando con Econoburn (Brocton) para desarrollar un calentador hidrónico comercial de madera de dos etapas con un diseño mejorado de la cámara de combustión y sensores y controles adicionales para mejorar la eficiencia y disminuir emisiones.
- **Hydronic Specialty Supply** (Cassadaga), \$227,500 – Este proyecto desarrollará calderas comerciales y residenciales de gasificación de leña hechas en NY que pueden mantener alta eficiencia y bajas emisiones gracias a un innovador diseño de combustión en etapas con sensores inteligentes y controles para optimizar el desempeño. Se espera que estas calderas, combinadas con almacenamiento térmico, demuestren los resultados de duplicar la eficiencia de las tecnologías convencionales de calderas de madera y una disminución correspondiente en el uso de madera.
- **Advanced Wood Combustion Technologies LLC** (East Aurora), \$49,000 – El objetivo del proyecto es crear un prototipo de actualización en dos etapas para calderas en exteriores de una etapa que puedan volverse comercialmente viables. El objetivo de la actualización es mejorar la eficiencia térmica en un 40 por ciento y reducir en gran medida las emisiones de partículas finas y monóxido de carbono.

Finger Lakes

- **Universidad de Rochester** (Rochester), \$300,000 – El Centro Médico de la Universidad de Rochester (por sus siglas en inglés, "URMC") estudiará los niveles de humo de madera ambiental en la comunidad y su relación con enfermedades cardiovasculares. Estudios anteriores de URMC en Rochester encontraron que el 30 por ciento de las partículas finas en invierno se debían a humo de madera.

New York Central

- **Universidad Clarkson** (Syracuse), \$102,000 – Clarkson evaluará una caldera comercial de gránulos que tiene tecnología de control de emisiones con un precipitador electrostático, que es parte del sistema combinado de calefacción y energía de ocho millones de BTU en el nuevo edificio Gateway de Ciencias Ambientales y Forestales de SUNY. Las emisiones de gránulos de madera de primera y de gránulos de sauce serán examinadas. Los datos beneficiarán a un proyecto complementario de modelado de calidad del aire de la Universidad Cornell.
- **Universidad Cornell** (Syracuse), \$125,000 – Este proyecto, en conjunto con el anterior proyecto de Clarkson, realizará mediciones en campo del sistema combinado de calefacción y energía en Ciencias Ambientales y Forestales de SUNY durante el uso de dos tipos de combustibles de gránulos de madera. El objetivo es mejorar la capacidad de modelado de la calidad del aire para su uso en ambientes urbanos.

- **Colegio de Ciencia y Silvicultura (Syracuse)**, \$150,000 – Este proyecto evaluará la tecnología de extracción de agua caliente y secado de gas de escape como alternativa a métodos convencionales de secado de trozos de madera, ya que el proceso de extracción de agua caliente es una manera de reducir el contenido de cenizas. Los resultados replicados con muchas especies indican una reducción de cenizas muy significativa para todas las condiciones estudiadas en este proyecto. Reducir el contenido de humedad en trozos de madera es esencial para una mejor combustión y mejor desempeño para unidades avanzadas de calefacción con trozos de madera.

Long Island

- **Brookhaven National Lab/The Northeast States for Coordinated Air Use Management (Upton)**, \$300,000 – Este proyecto desarrollará un método de prueba más preciso y realista para sistemas de calefacción con biomasa, que es necesario para evaluar con más precisión los sistemas avanzados de calefacción con madera. La falta de esta prueba sigue siendo un obstáculo significativo a estos sistemas de alta eficiencia y bajas emisiones. El trabajo también resultará en un menor costo de prueba para los fabricantes.

A nivel estatal

- El Laboratorio Nacional de Investigación en Manejo de Riesgos (parte de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos) ha recibido \$150,000 para ayudar a evaluar la eficiencia y desempeño en emisiones de un calentador hidrónico de gránulos usando múltiples fuentes de combustible, incluyendo gránulos de madera dura y tres diferentes tipos de biomasa no formada de madera (es decir, hierba, maíz) de New York. Este proyecto informará a creadores de políticas a nivel estatal y federal sobre el desempeño de biomasa no formada de madera como fuente de combustible para calefacción.

Más y más, residentes, negocios e instituciones continúan buscando controlar los costos de la calefacción usando leña, trozos de madera, gránulos de madera y, en algunos casos, gránulos hechos de hierba u otros materiales agrícolas. Sin embargo, el equipo convencional de calefacción con biomasa como las calderas de madera en exteriores y las estufas de madera normalmente tienen poca eficiencia, lo que resulta en emisiones de partículas finas y monóxido de carbono que pueden crear riesgos de salud para vecinos en la dirección del viento.

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (por sus siglas en inglés, “EPA”) actualmente está solicitando comentarios sobre una propuesta para desarrollar estándares nacionales de emisiones para tecnologías residenciales de calefacción con madera. Además, el Laboratorio Nacional Brookhaven con apoyo de NYSERDA y EPA recientemente ha desarrollado un método de prueba para calderas avanzadas de combustión de madera que usan almacenamiento térmico auxiliar, lo que permitirá a los consumidores comparar productos en base a su eficiencia y desempeño en emisiones.

Spanish

Investigaciones previamente apoyadas por NYSERDA y realizadas por la Universidad Clarkson, el Laboratorio Nacional Brookhaven y la Oficina de Investigación y Desarrollo de la Agencia de Protección al Ambiente de Estados Unidos ha mostrado que las calderas avanzadas de gránulos de madera -- calderas que utilizan sensores de oxígeno para mejorar la eficiencia de la combustión -- crean más calor y reducen la contaminación por partículas finas en un 75 a 90 por ciento en comparación con las calderas de madera convencionales, comerciales o residenciales. Las calderas avanzadas de combustión de leña en dos etapas con almacenamiento térmico pueden alcanzar dos o tres veces la eficiencia de las calderas de madera convencionales de exteriores, y reducciones en la emisión de partículas finas de más del 90 por ciento.

Para obtener más información, visite <http://www.nyserda.ny.gov/Energy-Innovation-and-Business-Development/Research-and-Development/Biomass-Research.aspx>.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418